NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日隆公證人
遺囑 及辦理各種文件 代理買賣買賣
樓孖梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈油色
承接大小油色工程。噴油士德高。寫招牌。裱紙。
電話 MU 1-7048 MU 1-0004 工場 1870 YEW ST.

廣珍 首飾鐘錶鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號街
電話MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外
炭燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗細炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

本號旅館人棧設雪城 價名片打
近便宜人 房舍清潔 備合衛生
床褥被單 各種新淨 冰喉冷氣
四季如常 租房久暫 郵外城乎
僑胞光顧 特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
世界旅館 司理 盧國勝 黃國源

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

情淚
小說

舞王情淚

司蠡籍生著
式式叁

笑而言曰：「孟團長之情意殷殷。我本不敢固却。但我衷心而告於孟團長。舞王瀟洒風流。凡爲女子。見之者無不神往。若與之夕夕同舞。益情不能自禁。蓋我誠無自信力不爲小神仙之續。與其將來發生事端。何如此時不答應孟團長之請。」冰清曰：「此詣我常聞之矣。以顧我之胸襟。或有狹隘之處。但今之性情。漸有改變。夫婿之心如眞愛己。無論己如何寬弛。彼亦不懷異心。夫婿之心如不愛己。不論如何監視。彼亦向外而發展。所謂壓迫力愈重。反抗力愈高。蓋即指此也。我今已改變宗旨。對於舞王。採取放任之態度。不論其與任何人弄出桃色事件。我均不之理……。」舞王聽其言至此。聳肩笑曰：「冰清。勸你不可開此禁例。碧波爲人品行何若。你寧不知之。其所以不敢異動者。爲懾於雌威也。若你竟放任之。正如洪水氾濫。沛然莫之能禦矣。」冰清曰：「當然我已下決心。始敢有此提出。否到何爲輕出於口。」金飛燕顧衆人曰：「在席諸位都已聞孟團長之聲明矣。既有此聲明。我大可答應與舞王共舞。如有一日。我與舞王發生關係。而團長又背其言而加以干涉者。則諸君當爲我之證人也。」冰清曰：「我固本團之團長也。既肯公開有此表示。當能履行諾言。豈有朝令夕更視同兒戲者乎。」舞王欣然曰：「果如是者。我乃可以發展風流之個性矣。」於是歌舞團設宴酒家樓。招待記者。宣布第式次在海濱城演出。金飛燕御肉感之晚裝。週旋於紅燈酒綠之間。彼之美貌大方。雖遠不如姚無雙。但其媚眼風情腰肢妖冶。到有過之而無不及。諸記者先生歸去。筆下行文。多愉揚溢美之辭。其明日。各報刊出萬花歌舞團第式次公演之消息。及其巨幅之廣告。

△姚無雙孟冰清甘拜下風

一時海濱城中人士。又奔走相告。爭趨繁華戲院定座。公演之夕。又復人山人海。不及七時上下客滿。八時開場。朱盛名。胡綺雲。郎春風等之歌。突宕悠揚。纏綿悱惻。金飛燕。樂美姬之舞蹈。恣緻妙曼。神態動人。自餘新舊團員。各以歌舞之技。獻演於台上。皆各有其獨特之長。卓不凡主持於後台。錢有甲出而交際於座上。

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST. E. 國光髮廊公司 VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳頭繩及水松名貴宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各戰小衫褲仔香港旅館用衣樓仔女衫廚衣廚帶圍裙帶布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯
歡迎大量賜顧

CLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.
固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬濶
大停車場
專車接送
不另收費
如需接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街壹式叁五號

◎女中醫 黎蓮民
上海國醫學院金科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫
前任南京貧民診療所主任
前任滬門同善堂醫務主任
見哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 CCD
445 CORL AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話MU. 2-1078

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店位近鬧區
喜士定東 三四四號
招呼週到
來往利便
時代房舍
床褥清潔
娛氣冰水
日夜供應
新裝電線
以應需求
有升降機
上落便便
長住暫住
價錄相宜
司理朱旺啟

家濠電器公司
Jack's TV 318 Powell St., Vancouver,
(MU 3-6115)
機唱電 機音錄 機音收 機視電理修
娛樂 南聲 麗聲
唱片平賣
目錄印備函索即寄

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
特約專辦
金龍牌蠔油
有一磅半磅璃罐及五磅罐庄
請認明！
海晏出產 正牌貨色
蠔味豐濃 敢掛第一
醬色黃淨 講究衛生
新法泡製 稀竭適中
價錢實際 抵食益食

加拿大 溫哥華
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
新到
白肉茨菇 沙坪粉葛
馬蹄蓮藕 芋仔芋頭
鮮明咸魚 海味雜貨
鮮肉 瓜菜 燒臘
大幫供應
專車送貨 快捷妥當

◎磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所。房口。中等家庭之用。另閣仔有一大房租賣。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話MU 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

家專鏡配眼驗
權愛周
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

加拿大 溫哥華
興祥行雜貨公司
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641
新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
五磅
六頭竹笋
大量發客
價錢特平

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
△旅館生意連實業出賣
磚樓一座。近華埠。樓下舖位一間。樓上有房卅二個。廚房浴室等齊備。取價四萬二千元可充銀期。有意者請來吳國華辦事處詢問 或由電話詢問。自然詳細講明。吳國華辦事處啓
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意
吳國華辦事處啓

廣萬生雜貨行發
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C.
新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊一
頂瓜瓜豉油鷄

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved (RAISED LETTERING)
Thermo-engraving
Looks and feels like the finest hand engraving. The letters have an elegance and individuality only the finest hand engraving can match.
Thermo-engraving (RAISED LETTERING)
Costs about half as much as hand engraving because it eliminates the copper plate that makes hand engraving so expensive
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK
Of course you can order matching enclosure cards, monogram, programs, thank you and at home cards, etc. Ask for our catalogue of fashionably correct papers. 11 distinctive styles of lettering. Weddings priced as low as 50 for $6.00 and 100 for $11.50 complete with double envelopes and tissues.

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，